
Acknowledgements

MUCH of the fieldwork in Montreal's Chinese community undertaken for this study was funded by Shell Oil, Canada, through a block grant awarded to Concordia University's Oral History-Montreal Studies Program. This resulted in hundreds of pages of oral history interview transcripts with elderly women and men in Montreal Chinatown, which formed the basis of Chapters 3, 4, 5 and 9, as well as much of the inspiration for writing the rest of the book. In retrospect, intimate, personal accounts of life histories have proven exceptionally invaluable in my analysis and interpretation of ethnic social history. Copies of the transcripts titled *Oral History of the Montreal Chinese Community* are now with Concordia University Library's Non-Print Unit and The Public Archives of Canada in Ottawa.

Chapters 1, 2, 6, 7 and 8 were written as part of a series of ethnic minorities history reports commissioned by the Quebec government's Ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration. The series was administered by the Institut Québécois de Recherche sur la Culture (IQRC). I would like to thank, specifically, Gilles Deschamps at the Ministry and Gary Caldwell, Pierre Ancil and Denise Helly at the Institut for making available various data for my analysis.

During the initial phases of my fieldwork in the Montreal Chinese community, I also received grants from the Canadian Federal Government's Multiculturalism Directorate (Montreal), as well as Canada Council (Explorations Program), much of which was used to hire photographers to produce a visual account and portrait of the community. A collection of over 100 photographs now deposited at the Montreal Chinese Community United Centre was displayed in several major exhibitions. The visual images in this book are works of well-known Quebec photographers Marik Boudreau, Gilbert Duclos, Suzanne Girard, Jack Goldsmith, and Claire Beaugrand-

Champagne. As friends, they stuck with me through many trying moments. As professionals, they strived to balance artistry and objectivity, a goal of immense importance in photojournalism. The Archival photographs are courtesy of the Notman Photographic Archives, McCord Museum, McGill University (Montreal, Canada).

My wife, Kate (王淑懿), helped in sharing part of the oral history interviews. Grace Wong joined the project mid-way as a research assistant, helping in transcribing and translating reels and reels of tapes (many interviews were conducted in Taishanese (台山話), then translated into English).

I should also thank IQRC and, in particular, Denise Helly, my long time intellectual friend and partner, for trusting and allowing me to use freely and translate her *Les Chinois à Montréal 1877–1951*, then in rough, manuscript form. Brenda MacDonald took on the unenviable and laborious task of translating the manuscript. She later doubled up, together with Agie Jacob, to edit parts of the transcripts. Brenda and I spent numerous hours in Montreal's many cosy cafes discussing and debating Helly's manuscript and the life histories of the Cantonese immigrants. Claire Zhang helped in re-organizing the older versions of Chapters 3, 4 and 5, contributed to the analysis and interpretation of some oral history materials, and graciously proofread the entire manuscript twice.

Parts of Chapters 9, 10 and 12 were originally published in *Canadian Ethnic Studies* (University of Calgary, Canada), Vol. XV: 3, (1983); Vol. XV: 1, (1983); and Vol. XVIII: 2, (1986) respectively. Chapter 11 is an updated version of Chapter 7 in *Ten Years Later: Indochinese Communities in Canada*, edited by Louis Jacques Dorais, Chan Kwok Bun and Doreen M. Indra (Montreal: Canadian Asian Studies Association, 1988). Part of the Conclusion Chapter was an adaptation of a paper entitled "Coping with Racism: A Century of the Chinese Experience in Canada." Denise Helly and I co-wrote the paper and published it as an introduction to *Coping with Racism: The Chinese Experience in Canada*, which was a special issue of the *Canadian Ethnic Studies* (Vol. XIX: 3, 1987). I would like to thank Professor James Frideres, Editor of the *Canadian Ethnic Studies* and the Canadian Asian Studies Association for allowing me to use their copyrighted materials in this book. On the basis of a review by a referee of The Chinese University Press, for whom I remain deeply indebted, I wrote the Conclusion and revised substantially Chapters 3, 4, 5 and 11 while I was a Visiting Scholar at the Centre of Asian Studies, University of Hong Kong,

in May–June 1989. In June 1990, I returned to the Centre to do fieldwork on Hong Kong's Vietnamese boat people. While there, I went through the entire set of galley's of this book. I would like to thank Professor Edward Chen (陳坤耀), the Centre's Director, and Dr. Coonoor Kripalani-Thadani for so kindly giving me access to the Centre's facilities and an office, thus the much needed quietness and tranquility to write.

I must also register my gratitude to Diane Moffat, who over the years typed the many drafts of this manuscript, and to Jorah Mohamed and Vanaja Thangaraju, both secretaries of the Department of Sociology, National University of Singapore, who took turns to word-process the manuscript during its final stages.

Lastly, I want to reserve my deepest gratitude to my very respectable elders in the Montreal Chinatown who have so kindly shared their life histories with me. Some even agreed to pose for my photographers! (I was once told by my Taishanese friend that some older Chinese dislike being photographed, fearing their spirit and soul being captured in the process. My father often told me while I was growing up as a kid not to allow strangers to take photographs of me for fear of being kidnapped and sold as a coolie or recruited into street gangs.) I cannot rightly call Messrs. Jack Huang, Jack Liang and Arthur Li, Mrs. Cai, Mrs. Fang, or any of the dozens of elderly women I spoke with, my informants or respondents in the way fieldworkers normally intend these words to be understood. They are the elders, the forebears of history, the "sacred" storytellers. For that, I remain grateful forever.

Jack Huang passed away in 1985, less than four years after I did the series of interviews with him at the headquarters of the Chinese Freemasons on St. Laurent Boulevard. Jack Liang was pale and frail at the time of the interviews in 1985; he passed away in 1988. The two dozens or so elderly women are quickly approaching their eighties and nineties: Mrs. Fang was 99 years old when she spoke with me; she passed away in 1985. At least two other women passed away since I left Quebec to take up my teaching appointment at the National University of Singapore in 1987.

Chan Kwok Bun
January 1991, Singapore